

# Betriebsanleitung

## Hubtische

- HT 301 M
- HT 601
- HT 301 L




HT 601

## Inhaltsverzeichnis

<b>1 Sicherheit</b> .....	<b>4</b>
1.1 Sicherheitshinweise (Warnhinweise) .....	4
1.2 Bestimmungsgemäße Verwendung .....	6
1.3 Vernünftigerweise vorhersehbare Fehlanwendung.....	6
1.4 Restrisiken .....	6
1.5 Qualifikation des Personals.....	6
1.6 Allgemeine Sicherheitshinweise.....	8
1.7 Sicherheitskennzeichnungen .....	9
1.8 Sicherheitsdatenblätter .....	9
<b>2 Technische Daten</b> .....	<b>10</b>
2.1 Typenschild .....	10
2.2 Zubehör.....	10
<b>3 Transport, Verpackung, Lagerung</b> .....	<b>11</b>
3.1 Transport.....	11
3.2 Verpackung .....	12
3.3 Lagerung .....	12
<b>4 Gerätebeschreibung</b> .....	<b>13</b>
<b>5 Betrieb</b> .....	<b>14</b>
5.1 Aufstellort .....	14
5.2 Gefahrenbereiche .....	14
5.3 Lastverteilung und Einfluss auf die Nennlast .....	15
5.4 Be- und Entladung des Hubtisches.....	15
5.5 Arbeitsplattform anheben und absenken .....	15
5.6 Hubtische über Lenkrollen verfahren .....	16
5.7 Zubehör Plattenschwenkrahmen .....	16
<b>6 Pflege, Wartung und Instandsetzung</b> .....	<b>24</b>
6.1 Reinigung und Pflege.....	24
6.2 Wartungsintervalle .....	24
<b>7 Störungstabelle</b> .....	<b>24</b>
<b>8 Ersatzteile</b> .....	<b>25</b>
8.1 Ersatzteilbestellung.....	25
<b>9 Hydraulik-Plan</b> .....	<b>29</b>
<b>10 EU-Konformitätserklärung</b> .....	<b>30</b>
<b>11 Anhang</b> .....	<b>31</b>
11.1 Urheberrecht .....	31
11.2 Haftungsbeschränkung .....	31
11.3 Lagerung .....	31
11.4 Entsorgungshinweis / Wiederverwertungsmöglichkeiten: .....	31
11.5 Entsorgung über kommunale Sammelstellen .....	33
<b>12 Produktbeobachtung</b> .....	<b>33</b>
<b>13 Notizen</b> .....	<b>34</b>

## Vorwort

Sehr geehrter Kunde,  
vielen Dank für den Kauf des Hubtisches.

 Werkstattprodukte bieten ein Höchstmaß an Qualität, technisch optimale Lösungen und überzeugen durch ein herausragendes Preis-Leistungs-Verhältnis. Ständige Weiterentwicklungen und Produktinnovationen gewähren jederzeit einen aktuellen Stand an Technik und Sicherheit.

Vor Inbetriebnahme lesen Sie bitte diese Betriebsanleitung gründlich durch und machen Sie sich mit dem Hubtisch vertraut. Stellen Sie auch sicher, dass alle Personen, die den Hubtisch bedienen, immer vorher die Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung sorgfältig im Bereich des Hubtisches auf.

### Informationen

Die Betriebsanleitung enthält Angaben zur sicherheitsgerechten und sachgemäßen Installation, Bedienung und Wartung des Hubtisches. Die ständige Beachtung aller in diesem Handbuch enthaltenen Hinweise gewährleistet die Sicherheit von Mensch und Maschine.

Das Handbuch legt den Bestimmungszweck des Hubtisches fest und enthält alle erforderlichen Informationen zum wirtschaftlichen Betrieb sowie einer langen Lebensdauer.

Im Abschnitt Wartung sind alle Wartungsarbeiten und Funktionsprüfungen beschrieben, die vom Benutzer regelmäßig durchgeführt werden müssen.

Die im vorliegenden Handbuch vorhandenen Abbildungen und Informationen können gegebenenfalls vom aktuellen Bauzustand Ihres Hubtisches abweichen. Als Hersteller sind wir ständig um eine Verbesserung und Erneuerung der Produkte bemüht, deshalb können Veränderungen vorgenommen werden, ohne dass diese vorher angekündigt werden. Die Abbildungen des Hubtisches können sich in einigen Details von den Abbildungen in dieser Anleitung unterscheiden, dies hat jedoch keinen Einfluss auf die Bedienbarkeit Ihres Hubtisches.

Aus den Angaben und Beschreibungen können deshalb keine Ansprüche hergeleitet werden. Änderungen und Irrtümer behalten wir uns vor!

Ihre Anregungen hinsichtlich dieser Betriebsanleitung sind ein wichtiger Beitrag zur Optimierung unserer Arbeit, die wir unseren Kunden bieten. Wenden Sie sich bei Fragen oder im Falle von Verbesserungsvorschlägen an unseren Service.

**Sollten Sie nach dem Lesen dieser Betriebsanleitung noch Fragen haben oder können Sie ein Problem nicht mit Hilfe dieser Betriebsanleitung lösen, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.**

#### Angaben zum Hersteller:

 - Stürmer Maschinen GmbH  
Dr.-Robert-Pfleger-Straße 26;  
D-96103 Hallstadt/Bamberg  
  
Fax (+49)0951 - 96555-55  
Mail: info@unicraft.de  
Internet: www.unicraft.de

#### Produktidentifikation:




Hubtische	Artikelnummer
HT 301 M	6130300
HT 301 L	6130305
HT 601	6130600

#### Originalbetriebsanleitung nach DIN EN ISO 20607:2019

Ausgabe: 16.10.2025  
Version 1.02  
Sprache: DE  
Autor: LA

# 1 Sicherheit

## Konventionen der Darstellung

	gibt zusätzliche Hinweise
	fordert Sie zum Handeln auf
	Aufzählungen

Dieser Teil der Betriebsanleitung

- erklärt Ihnen die Bedeutung und die Verwendung der in dieser Betriebsanleitung verwendeten Warnhinweise,
- legt die bestimmungsgemäße Verwendung des Hubtisches fest,
- weist Sie auf Gefahren hin, die bei Nichtbeachtung dieser Anleitung für Sie und andere Personen entstehen könnten,
- informiert Sie darüber, wie Gefahren zu vermeiden sind.

Beachten Sie ergänzend zur Betriebsanleitung




- die zutreffenden Gesetze und Verordnungen,
- die gesetzlichen Bestimmungen zur Unfallverhütung,
- die Verbots-, Warn- und Gebotsschilder.

**Bewahren Sie die Dokumentation stets in der Nähe des Gerätes auf.**

### 1.1 Sicherheitshinweise (Warnhinweise)

#### Gefahren-Klassifizierung

Wir teilen die Sicherheitshinweise in verschiedene Stufen ein. Die untenstehende Tabelle gibt Ihnen eine Übersicht über die Zuordnung von Symbolen (Piktogrammen) und Signalwörtern zu der konkreten Gefahr und den (möglichen) Folgen.

Piktogramm	Signalwort	Definition/Folgen
	<b>GEFAHR!</b>	Bei Nichtbeachtung besteht eine unmittelbare Gefahr, die zu einer schweren Verletzung oder zum Tode führt. Hoher Risikograd der Gefährdung.
	<b>WARNUNG!</b>	Bei Nichtbeachtung besteht eine mögliche Gefahr, die zu einer ernsthaften Verletzung oder zum Tode führen kann. Mittlerer Risikograd der Gefährdung.
	<b>VORSICHT!</b>	Bei Nichtbeachtung oder einer riskanten Verfahrensweise besteht eine mögliche Gefahr, die zu einer Verletzung von Personen oder einem Eigentumsschaden führen kann. Niedriger Risikograd der Gefährdung.
	<b>ACHTUNG!</b>	Situation, die zu Sachschäden führen und die Funktion des Produkts beeinträchtigen kann.
	<b>Information</b>	Anwendungstipps und andere wichtige/nützliche Informationen und Hinweise. Keine gefährlichen oder schadenbringenden Folgen für Personen oder Sachen.

### Piktogramme, die auf konkrete Gefahren hinweisen



Allgemeines Warnzeichen



Warnung vor Handverletzungen



Warnung vor heißer Oberfläche



Warnung vor automatischem Anlauf



Warnung vor Hindernissen am Boden



Warnung Kippgefahr!



Warnung vor schwebender Last!



Warnung vor feuergefährlichen Stoffen!

### Piktogramme, die auf Gebote/Verbote hinweisen



Anleitung beachten!



Gehörschutz benutzen!



Schutzkleidung benutzen!



Augenschutz benutzen!



Handschutz benutzen!



Fußschutz benutzen!

## 1.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Hubtisch ist ausschließlich zum Heben und Senken von Lasten innerhalb der angegebenen Tragfähigkeit und Hubhöhe vorgesehen.

### HINWEIS!

Teil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist, dass Sie

- die Betriebsanleitung beachten,
- die Inspektions- und Wartungsanweisungen einhalten.



## 1.3 Vernünftigerweise vorhersehbare Fehlanwendung

Jede über die bestimmungsgemäße Verwendung hinausgehende oder andersartige Benutzung des Hubtisches gilt als Fehlgebrauch. Das Bedienpersonal muss ausreichend qualifiziert bzw. eine angemessene und praxisorientierte Unterweisung erhalten haben, um den Hubtisch betreiben zu dürfen. Um Fehlanwendungen zu vermeiden, muss die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme gelesen und verstanden werden.

### Mögliche Fehlanwendungen können sein:

- Zweckentfremdung des Hubtisches.
- Betreiben des Hubtisches ohne die funktionierenden, vorgesehenen Schutzvorrichtungen.
- Überbrücken oder Verändern der Schutzvorrichtungen.
- Nichtbeachtung der Wartungsvorschriften.
- Nichtbeachtung von Abnutzungs- und Beschädigungsspuren.
- Servicearbeiten durch ungeschultes oder nicht autorisiertes Personal.
- Überschreitung der maximal zulässigen Traglast.
- Bewusstes oder leichtsinniges Hantieren an dem Hubtisch während des Betriebs.
- Einbau von Ersatzteilen und Verwendung von Zubehör und Betriebsmitteln, die nicht vom Hersteller genehmigt sind.
- Modifizierungen an dem Hubtisch.
- Transportieren oder Befördern von Personen.
- Betreiben des Geräts, wenn die Bedienungsanleitung nicht vollständig gelesen und verstanden wurde.

### WARNUNG!

#### Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung des Hubtisches

- entstehen Gefahren für das Personal,
- werden der Hubtisch und weitere Sachwerte des Betreibers gefährdet,
- kann die Funktion des Hubtisches beeinträchtigt sein.



## 1.4 Restrisiken

Selbst wenn sämtliche Sicherheitsvorschriften beachtet werden und der Hubtisch vorschriftsgemäß verwendet wird, bestehen noch Restrisiken, welche nachstehend aufgelistet sind:

- Quetschgefahr für die oberen und unteren Gliedmaßen beim Aufstellen des Geräts.
- Stolpergefahr durch herumliegende Gegenstände auf dem Fußboden.
- Verletzungsgefahr durch herunterfallende Gegenstände wie Werkstücke, Werkzeuge oder ähnliches.

## 1.5 Qualifikation des Personals

### Zielgruppe

Diese Anleitung wendet sich an

- die Betreiber,
- die Bediener,
- das Personal für Instandhaltungsarbeiten.

Deshalb beziehen sich die Warnhinweise sowohl auf die Bedienung als auch auf die Instandhaltung des Hubtisches.

Legen Sie klar und eindeutig fest, wer für die verschiedenen Tätigkeiten an dem Hubtisch (Bedienen, Warten und Instandsetzen) zuständig ist. Unklare Kompetenzen sind ein Sicherheitsrisiko!

In dieser Anleitung werden die im Folgenden aufgeführten Qualifikationen der Personen für die verschiedenen Aufgaben benannt:

### **Bediener**

Der Bediener wurde in einer Unterweisung durch den Betreiber über die ihm übertragenen Aufgaben und möglichen Gefahren bei unsachgemäßem Verhalten unterrichtet. Aufgaben, die über die Bedienung im Normalbetrieb hinausgehen, darf der Bediener nur ausführen, wenn dies in dieser Anleitung angegeben ist und der Betreiber ihn ausdrücklich damit betraut hat.

### **Elektrofachkraft**

Die Elektrofachkraft ist aufgrund ihrer fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrungen sowie Kenntnis der einschlägigen Normen und Bestimmungen in der Lage, Arbeiten an elektrischen Anlagen auszuführen und mögliche Gefahren selbstständig zu erkennen und zu vermeiden.

Die Elektrofachkraft ist speziell für das Arbeitsumfeld, in dem sie tätig ist, ausgebildet und kennt die relevanten Normen und Bestimmungen.

### **Fachpersonal**

Fachpersonal ist aufgrund seiner fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrung sowie Kenntnis der einschlägigen Bestimmungen in der Lage, die ihm übertragenen Arbeiten auszuführen und mögliche Gefahren selbstständig zu erkennen und zu vermeiden.

### **Unterwiesene Person**

Die unterwiesene Person wurde in einer Unterweisung durch den Betreiber über die ihr übertragenen Aufgaben und möglichen Gefahren bei unsachgemäßem Verhalten unterrichtet.

### **Autorisierte Personen**

#### **WARNUNG!**

**Bei unsachgemäßem Bedienen und Warten des Hubtisches entstehen Gefahren für Mensch, Maschine und Umwelt.**



#### **Nur autorisierte Personen dürfen mit dem Hubtisch arbeiten!**

Autorisierte Personen für die Bedienung und Instandhaltung sind die eingewiesenen und geschulten Fachkräfte des Betreibers und des Herstellers.

#### **Der Betreiber muss**

- das Personal schulen,
- das Personal in regelmäßigen Abständen (mindestens einmal jährlich) unterweisen über
  - alle den Hubtisch betreffenden Sicherheitsvorschriften,
  - die Bedienung,
  - die anerkannten Regeln der Technik,
- den Kenntnisstand des Personals prüfen,
- die Schulungen/Unterweisungen dokumentieren,
- die Teilnahme an den Schulungen/Unterweisungen durch Unterschrift bestätigen lassen,
- kontrollieren, ob das Personal sicherheitsbewusst arbeitet und die Betriebsanleitung beachtet.

#### **Der Bediener muss**

- eine Ausbildung im Umgang mit dem Hubtisch erhalten haben,
- die Funktion und Wirkungsweise kennen,
- vor der Inbetriebnahme
  - die Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben,
  - mit allen Sicherheitseinrichtungen und -vorschriften vertraut sein.

## 1.6 Allgemeine Sicherheitshinweise

- Schützen Sie den Hubtisch vor Nässe und Feuchtigkeit.
- Stellen Sie sicher, dass der Hubtisch auf einer ebenen Fläche aufgestellt wird und es nicht umkippen kann.
- Stellen Sie sicher, dass der Untergrund auf dem der Hubtisch steht, fest und ausreichend tragfähig ist.
- Die zulässige Last-Verteilung und -Schwerpunktlage muss eingehalten werden.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung wie Handschuhe, Arbeitsschuhe und Augenschutz, wie es für die jeweilige Aufgabe erforderlich ist.
- Verwenden Sie den Hubtisch niemals in Umgebungen,
  - die unbekannte Substanzen enthalten.
  - mit Explosionsrisiko oder Brandgefahr.
- Überprüfen Sie den Hubtisch vor der Inbetriebnahme auf äußerlich erkennbare Schäden und Mängel. Auffälligkeiten müssen vor dem Betrieb sofort behoben werden.
- Stellen Sie sicher, dass alle Schutzvorrichtungen an dem Hubtisch vorhanden und funktionsfähig sind.
- Arbeiten Sie nie unter Einfluss von konzentrationsstörenden Krankheiten, Übermüdung, Drogen, Alkohol oder Medikamenten.
- Reparatur- und Wartungsarbeiten dürfen ausschließlich von autorisierten Personen durchgeführt werden.
- Halten Sie den Hubtisch stets beaufsichtigt und kontrollieren Sie vor und während der Arbeit den Gefahrenbereich dahingehend, dass sich keine unbefugten Personen wie beispielsweise Kinder darin aufhalten.
- Bei der Benutzung des Hubtisches ist darauf zu achten, dass der Benutzer den Hubtisch mit der Last ohne Probleme bedienen kann.
- Beim Anheben einer Last keine Körperteile (Hände, Füße) unter den Tisch halten!
- Versuchen Sie niemals, eine mit dem Hubtisch angehobene Last auf dem Tisch zu bewegen. Eine angehobene Last darf niemals Schlag- oder Stoßbelastungen ausgesetzt werden.
- Heben Sie niemals eine Last mit dem Hubtisch, die verrutschen kann oder deren Einzelteile nicht fest miteinander verbunden sind.  
Lassen Sie eine vom Hubtische gehobene Last niemals unbeaufsichtigt.
- Stellen Sie sicher, dass sich der Bediener des Hubtisches jederzeit außerhalb der Reichweite einer Last befindet, die verrutschen oder vom Tisch fallen könnte.
- Der Hubtisch ist ausschließlich für den Betrieb in überdachten Innenräumen bestimmt und darf nur an ausreichend beleuchteten Arbeitsplätzen betrieben werden.
- Verfahren Sie den Hubtisch nur mit abgesenkter Last.
- Beim Heben und Senken muss der Hubtisch frei im Raum stehen. Das bedeutet, dass die Positionierung des Hubtisches keine Scher- oder Quetschkanten verursachen darf.



### BRANDGEFAHR

- Stellen Sie sicher, dass sich keine brennbaren, zündfähigen Materialien in der Nähe des Arbeitsbereichs befinden.
- Halten Sie den Bereich um den Hubtisch gut belüftet.



## 1.7 Sicherheitskennzeichnungen

Folgende Sicherheitskennzeichnungen- und symbole sind angebracht (Abb. 1-1), die beachtet und befolgt werden müssen:



Abb. 1-1: Sicherheitskennzeichnungen: 1 Gebotszeichen: Gebrauchsanweisung beachten, Handschutz benutzen, Fußschutz benutzen | 2 Verbotsschilder: Auf die Tischfläche steigen verboten; Einstecken der Körperteile verboten, Aufsteigen verboten | 3 Warnzeichen: Allgemeines Warnzeichen, Warnung vor Handverletzungen

### Hinweis:

**Beschädigte oder fehlende Sicherheitssymbole an dem Hubtisch können zu Fehlhandlungen mit Personen- und Sachschäden führen. Die an dem Gerät angebrachten Sicherheitssymbole dürfen nicht entfernt werden. Beschädigte Sicherheitssymbole sind umgehend zu ersetzen.**



Folgendes ist zu beachten:

- Kommt es im Zuge der Lebensdauer des Geräts zum Verblässen oder zu Beschädigungen der Sicherheitskennzeichnung, sind unverzüglich neue Schilder anzubringen.
- Ab dem Zeitpunkt, an dem die Schilder nicht auf den ersten Blick sofort erkenntlich und begreifbar sind, ist das Gerät bis zum Anbringen der neuen Schilder außer Betrieb zu nehmen.

## 1.8 Sicherheitsdatenblätter

Sicherheitsdatenblätter zu Gefahrgut erhalten Sie von Ihrem Fachhändler oder unter Tel.: +49 (0)951/96555-0. Fachhändler können Sicherheitsdatenblätter im Downloadbereich des Partnerportals finden.

## 2 Technische Daten

Bezeichnung	Einheit	HT 301 M	HT 301 L	HT 601
Länge (Produkt) ca.	mm	1100	2020	2020
Breite/Tiefe (Produkt) ca.	mm	640	1020	1020
Höhe (Produkt) ca.	mm	400	550	550
Gewicht (Netto) ca.	kg	74	130	157
Tragkraft	kg	300	300	650
Tischhöhe min.	mm	490	430	455
Tischhöhe max.	mm	1100	1085	1210
Tischlänge	mm	1100	1500	1500
Tischbreite	mm	640	830	830
Hub je Pumpbewegung	mm	250	300	300
Material Rahmen		Stahl	Stahl	Stahl
Anzahl Kolben		1	1	1

### 2.1 Typenschild


<b>Hubtisch</b> Lifting table		<b>CE</b>	
Typ Type	HT 601	Serien-Nr. Serial no.	
Artikel-Nr. Item no.	6130600	Baujahr Year of manufacture	Monat/Jahr month/year
Tragkraft Load capacity	650 kg	Gewicht Weight	157 kg
 <a href="http://www.unicraft.de">www.unicraft.de</a>		Stürmer Maschinen GmbH Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26, 96103 Hallstadt Deutschland / Germany	

Abb.2-1: Typenschild HT 601

### 2.2 Zubehör

#### Zubehör für HT 301 M:

Bezeichnung	Abmaße	Artikelnummer
MFD-Lochrasterarbeitsplatte	1100x640x18 mm	6140000
MFD-Lochrasterarbeitsplatte	1200x800x18 mm	6140001
Schweißstisch	1200x750x12 mm	6140002
Schweißstisch	1200x640x100 mm	6140003
Rollenbahnaufsatz	1200x560 mm	6140004

#### Zubehör für HT 301 L & HT 601:

Bezeichnung	Abmaße	Artikelnummer
Plattenschwenkrahmen	/	6140010
MFD-Lochrasterarbeitsplatte	2020x1020x25 mm	6140011
MFD-Lochrasterarbeitsplatte	1500x800x25 mm	6140012
Schweißstisch	1500x830x100 mm	6140013
Schweißstisch	1500x830x125 mm	6140014

## 3 Transport, Verpackung, Lagerung

### 3.1 Transport

Überprüfen Sie den Hubtisch nach Anlieferung auf sichtbare Transportschäden.

Sollten Sie Schäden an dem Hubtisch entdecken, melden Sie diese unverzüglich dem Transportunternehmen beziehungsweise dem Händler.

#### 3.1.1 Hinweise zum Transport

Unsachgemäßes Transportieren, Aufstellen und Inbetriebnehmen ist unfallträchtig und kann Schäden oder Funktionsstörungen an dem Hubtisch verursachen, für die wir keine Haftung bzw. Garantie gewähren.

Lieferumfang gegen Verschieben oder Kippen gesichert mit ausreichend dimensioniertem Flurförderfahrzeug oder einem Kran zum Aufstellort transportieren. Der Untergrund auf dem der Hubtisch steht, muss das Gewicht des Hubtisches tragen können!

#### WARNUNG

##### LEBENSGEFAHR DURCH ABSTÜRZEN DER LAST!

**Schwerste bis tödliche Verletzungen durch Umfallen und Herunterfallen von Maschinenteilen während des Transports. Beschädigte oder nicht ausreichend tragfähige Hebezeuge und Lastanschlagmittel können unter Last reißen und stellen damit eine unmittelbare, unvorhersehbare Lebensgefahr dar!**



- Verwenden Sie nur Transportmittel und Lastanschlagmittel, die das Gesamtgewicht des Hubtisches aufnehmen können und die in einem einwandfreien Zustand sind!
- Ungeeignete Anschlagpunkte können versagen und die Last kann abstürzen. Den Lasthaken beim Maschinentransport nur an geeigneten Anschlagpunkten der Last befestigen.
- Überlast vermeiden! Beachten Sie das Gesamtgewicht des Hubtisches, welches in den "Technischen Daten" angegeben ist. Im ausgepackten Zustand kann das Gewicht des Hubtisches auch am Typenschild abgelesen werden.
- Befestigen Sie die Lasten sorgfältig. Treten Sie nie unter oder in den Schwenkbereich schwebender Lasten!
- Beachten Sie die Unfallverhütungsvorschriften der für Ihre Firma zuständigen Berufsgenossenschaft oder anderer Aufsichtsbehörden.
- Beachten Sie die Anweisungen und Angaben auf der Transportkiste.
- Während des Hebens und Senkens einer Last, darauf achten, dass sich der Bediener jederzeit außerhalb der Reichweite der Last befindet, falls diese abrutscht oder herabfällt.
- Nehmen Sie keine plötzlichen Änderungen der Bewegungsrichtungen vor! Eine angehobene Last darf keinesfalls Schlag- oder Stoßbelastungen ausgesetzt werden.
- Um die Beanspruchung des Hubtisches zu minimieren und Unfälle vorzubeugen, niemals schwere Lasten über längere Zeit hängen lassen. Heben Sie Lasten nur an, wenn diese bewegt werden sollen.
- Niemals die angehobene Last unbeaufsichtigt lassen. Bei Verlassen des Arbeitsplatzes die Last absenken.

#### 3.1.2 Allgemeine Gefahren beim innerbetrieblichen Transport

##### WARNUNG KIPPGEFAHR!

**Die Maschine darf nur angehoben werden, wenn diese ausreichend gesichert ist.**

**Mitarbeiter müssen sich außerhalb der Gefahrenzone, der Reichweite der Last befinden.**

**Warnen Sie Mitarbeiter und weisen Sie Mitarbeiter auf die Gefährdung hin.**



Der Transport darf nur von autorisierten und qualifizierten Personen durchgeführt werden. Unzureichend qualifizierte Personen können Risiken beim Transport der Maschine nicht einschätzen und setzen sich und andere der Gefahr schwererer oder tödlicher Verletzungen aus. Beim Transport verantwortungsbewusst handeln und stets die Folgen bedenken. Gewagte und riskante Handlungen unterlassen.

Besonders gefährlich sind Steigungen und Gefällstrecken (z.B. Auffahrten, Rampen und ähnliches). Ist eine Befahrung solcher Passagen unumgänglich, so ist besondere Vorsicht geboten.

Kontrollieren Sie den Transportweg vor Beginn des Transportes auf mögliche Gefährdungsstellen, Unebenheiten und Störstellen sowie auf ausreichende Festigkeit und Tragfähigkeit.

Gefährdungsstellen, Unebenheiten und Störstellen sind unbedingt vor dem Transport einzusehen. Das Beseitigen von Gefährdungsstellen, Störstellen und Unebenheiten zum Zeitpunkt des Transportes durch andere Mitarbeiter führt zu erheblichen Gefahren.

Eine sorgfältige Planung des innerbetrieblichen Transportes ist daher unumgänglich.

### 3.1.3 Transport mit einem Gabelstapler

#### HINWEIS!

##### Bitte beachten Sie auch die Hinweise zum Transport in den vorherigen Abschnitten!

- Beim Abladen der Transportstücke bei Anlieferung sowie bei innerbetrieblichem Transport vorsichtig vorgehen und die Symbole und Hinweise auf der Verpackung beachten.
- Verpackungen erst kurz vor der Montage entfernen.
- ➔ Mit entsprechend eingestellten Gabeln mittig in die vorgesehenen Stellen der Frachtpalette des Hubtisches fahren und vorsichtig anheben.
- ➔ Den Hubtische vorsichtig vom Lastwagen heben und zum Aufstellort bringen.
- ➔ Den Tisch auspacken und das Verpackungsmaterial entfernen. Den Hubtische mit einem Gabelstapler von der Transportpalette heben.
- ➔ Den Hubtische vorsichtig von der Palette heben, die Palette entfernen und auf dem Boden abstellen.



### 3.1.4 Weitertransport

#### HINWEIS!

Für einen eventuellen Weitertransport muss der Hubtisch auf der Ladefläche des Transportfahrzeugs auf einer Transportpalette verzurrt werden. Hierfür sind mindestens zwei Zurrgurte mit entsprechender Tragfähigkeit zu verwenden.

Für jede Verzurrung ist ein eigener Zurrgurt zu verwenden, der jeweils einzeln auf dem Boden der Ladefläche verspannt wird. Die Palette ist zusätzlich gegen Verrutschen im Fahrzeug abzusichern.

##### Bei der Verzurrung im Transportfahrzeug bitte folgendes beachten:

- Die Ladefläche des Transportfahrzeugs sollte stets sauber und trocken sein.
- Die verwendeten Zurrgurte müssen für das Gesamtgewicht des Hubtisches geeignet sein.
- Der Transport erfolgt durch Niederzurren: Hierbei wird die Transportpalette durch Kraftschluss gesichert.
- Die Ladung wird so fest auf die Ladefläche gepresst, dass diese nicht mehr verrutschen kann. Das Spannwerkzeug sollte beim Kraftschluss einen hohen STF-Wert aufweisen, wie z. B. Langhebelratschen. Zusätzlich sollten Antirutschmatten verwendet werden, die für noch mehr Sicherheit sorgen.
- Der ideale Zurrwinkel ( $\alpha$ ) beim Niederzurren beträgt  $83^\circ$  bis  $90^\circ$ . Darum sollten die Zurrgurte annähernd senkrecht nach unten ziehen. Mit abnehmendem Winkel reduziert sich die Vorspannkraft des Zurrmittels.
- Beachten Sie beim Transport das zulässige Gesamtgewicht des Transportfahrzeugs.
- Achten Sie auf Einhaltung der zulässigen Achslasten des Transportfahrzeugs. Die Last muss gleichmäßig auf alle Achsen des Fahrzeugs verteilt werden



### 3.2 Verpackung

Alle verwendeten Verpackungsmaterialien und Packhilfsmittel des Hubtisches sind recyclingfähig und müssen grundsätzlich der stofflichen Wiederverwertung zugeführt werden.

Verpackungsbestandteile aus Karton geben Sie zerkleinert zur Altpapiersammlung.

Die Folien sind aus Polyethylen (PE) und die Polsterteile aus Polystyrol (PS). Diese Stoffe geben Sie an einer Wertstoffsammelstelle ab oder an das für Sie zuständige Entsorgungsunternehmen.

### 3.3 Lagerung

Der Hubtische muss in einem geschlossenen, trockenen und gut belüfteten Raum aufgestellt werden. Es darf keiner Feuchtigkeit oder intensiver Sonnenbestrahlung ausgesetzt werden.

## 4 Gerätebeschreibung

Abbildungen in dieser Betriebsanleitung dienen dem grundsätzlichen Verständnis und können von der tatsächlichen Ausführung abweichen.



Abb. 4-1: Gerätebeschreibung HT 601

- 1 Handgriff
- 2 Auflagerahmen für Arbeitsplatte
- 3 Sicherheitsrastung (schützt vor ungewolltem Ablassen)
- 4 Hubsäule mit Zylinder
- 5 Fußhebel für Tischhöhe Aufwärts
- 6 Fußhebel für Tischhöhe Abwärts
- 7 Lenkrolle mit Bremse

## 5 Betrieb

Die folgenden persönlichen Schutzausrüstungen sind bei allen Arbeiten an dem Hubtisch zu tragen:



### 5.1 Aufstellort

#### Anforderungen an den Aufstellort

Um eine gute Funktionsfähigkeit sowie eine lange Lebensdauer des Hubtisches zu erreichen, sollte der Aufstellungsort folgende Kriterien erfüllen.

- Der Aufstellungsort bzw. Arbeitsraum muss trocken und gut belüftet sein.
- Der Hubtische muss standsicher aufgestellt werden, dass keine Quetsch- und Scherstellen zwischen dem Hubtisch oder der Last mit Gegenständen in der Umgebung auftreten.  
Tragfähigkeit: Beton der Güte B 15  
Beschaffenheit: eben, glatt, rutschfest und neigungsfrei
- Es sollten keine Maschinen, die Staub und Späne verursachen, in der Nähe des Hubtisches betrieben werden.
- Es muss ausreichend Platz für Bediener, das zu bearbeitende Material sowie für Einstell- und Wartungsarbeiten vorhanden sein.
- Der Aufstellungsort muss über eine ausreichende Beleuchtung (siehe Arbeitsstättenverordnung und DIN EN 12464) verfügen.
- Tragfähigkeit: Beton der Güte B 15
- Beschaffenheit des Untergrundes: eben, glatt, rutschfest und neigungsfrei.

### 5.2 Gefahrenbereiche

Quelle	Bereich	Ursache	Risiko	Verhinderung
Fußpumpe	Fußpedal zur Höhenverstellung	Abrutschen vom Fußpedal	Verletzungen an Füßen und Beinen	- Fußpedal und Schuhe trocken halten - Arbeitsschuhe mit rutschfesten Sohlen tragen
Mechanik	Unterhalb der Arbeitsplatte	Quetsch- und Scherstellen	Verlust von Gliedmaßen, Quetschungen an den Händen, erhöhte Verletzungsgefahr bis hin zur Todesfolge	Während der Höhenverstellung nicht unter die Tischplatte greifen
Hydraulik	An Hydraulikzylindern sowie allen öl-führenden Teilen, Dichtungen und Leitungen	Herausspritzendes Öl mit hohem Druck bei beschädigtem Zylinder oder Dichtungen	Augenverletzungen	- Schutzbrille oder Gesichtsschutz tragen - Beschädigte Teile und Dichtungen umgehend reparieren lassen (nur von Fachpersonal!)

### 5.3 Lastverteilung und Einfluss auf die Nennlast

Der Nennwert der maximal zulässigen Traglast des Hubtisches basiert auf einer gleichmäßig auf der Plattform verteilten Belastung. Wenn sich die Last nicht gleichmäßig auf der Plattform verteilt lässt, muss die maximal zulässige Traglast gemäß den untenstehenden Abbildungen reduziert werden.

**Gleichmäßige Verteilung** (Pos. A, Abb. 5-1) → 100 % der Nennlast sind zulässig:

Die Last ist gleichmäßig über die gesamte Plattformfläche verteilt.

**Ungleichmäßige Verteilung** (Pos. B, Abb. 5-2) → 50 % der Nennlast sind zulässig:

Die Last ist über die Hälfte der Plattform in Querrichtung verteilt.

**Ungleichmäßige Verteilung** (Pos. C, Abb. 5-2) → 33 % der Nennlast sind zulässig:

Die Last ist über die Hälfte der Plattform in Längsrichtung verteilt.

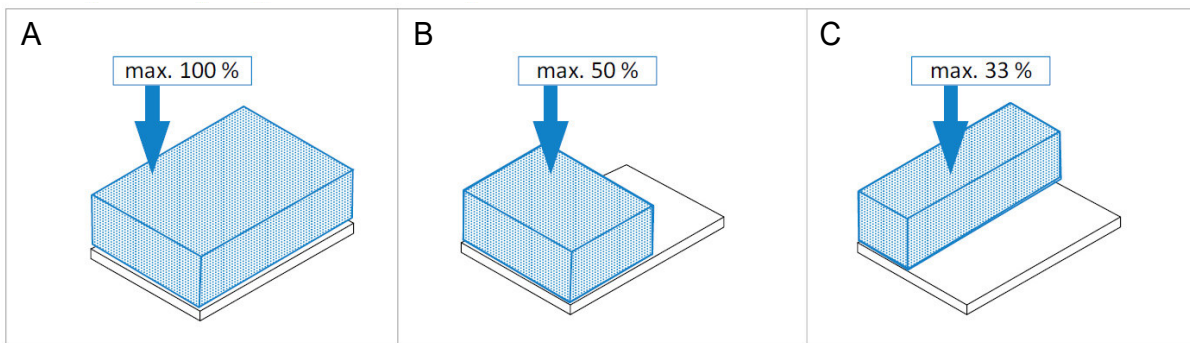


Abb.5-1: Lastverteilung

### 5.4 Be- und Entladung des Hubtisches

- Vor Beginn der Arbeiten an und mit dem Hubtisch
  - müssen die beiden Bremsen der vorderen Lenkrollen gegen unbeabsichtigtes Wegrollen gesichert werden!
  - die Lastverteilung gemäß dem Kapitel "Lastverteilung und Einfluss auf die Nennlast" beachtet und eingehalten ist!
- Eine auf dem Tisch angebrachte Last muss durch geeignete Mittel gegen Verrutschen, Umkippen, Wegrollen und Herabfallen gesichert werden.

### 5.5 Arbeitsplattform anheben und absenken

#### HINWEIS!

Bevor die Arbeitsplattform angehoben wird, muss der Hubtisch mit den beiden feststellbaren Bremsen an den vorderen beiden Lenkrollen am Standplatz fixiert werden.

- Durch wiederholtes Betätigen des Fußhebels in Position B wird über die Hydraulikzylinder in den Hubsäulen die Arbeitsplattform schrittweise nach oben bewegt. Um die maximale Hubhöhe zu erreichen, sind mehrere Pumpbewegungen erforderlich.
- Wird der Fußhebel nicht weiter betätigt, stoppt die Bewegung und die Arbeitsplattform bleibt in ihrer aktuellen Position stehen. Auf diese Weise kann der Tisch jederzeit exakt auf die gewünschte Höhe eingestellt werden.
- Durch Betätigen des Fußhebels (B) nach unten wird die Arbeitsplattform für die Dauer der Betätigung abgesenkt.



Abb.5-2: Arbeitsplattform anheben und absenken

## 5.6 Hubtische über Lenkrollen verfahren

- Vor dem Versetzen des Hubtisches an einen anderen Ort müssen die Arbeitsplatte und die Last immer vollständig abgesenkt und eventuelle elektrischen Leitungen abgeklemmt werden.
- Weiterhin muss die auf dem Hubtisch liegende oder stehende Last vor dem Bewegen gegen Verrutschen, Wegrollen, Umkippen oder Herabfallen gesichert werden.
- Anschließend die beiden Bremsen an den Rollen lösen, den Hubtisch an die gewünschte Stelle schieben und vor Beginn der Arbeit wieder mit beiden Bremsen sichern.

## 5.7 Zubehör Plattenschwenkrahmen

### 5.7.1 Montage des Plattenschwenkrahmens

#### Montage der Grundrahmenkomponenten

1. Lösen Sie zunächst die Abdeckplatten 1 und 2, die an der Rohrschweißbaugruppe des Griffs befestigt sind und nehmen Sie diese vorsichtig ab.



Abb.5-3: Demontage der Abdeckungen

2. Positionieren Sie die linke und rechte Rahmenseite auf der Hubtischplattform.
3. Führen Sie vier Schrauben M10 × 100 durch die unteren Bohrungen des oberen Rahmens.
4. Sichern Sie diese mit Unterlegscheiben Ø 10 und Muttern M10.



Abb.5-4: Linken und rechten Rahmen mit der Hubtischplattform verbinden

5. Setzen Sie die Abdeckplatten 1 und 2 wieder auf und sichern Sie diese mit vier Kreuzschlitzschrauben M5 × 10.



Abb. 5-5: Montage der Abdeckung

### Montage der Schwenkachsen

6. Führen Sie die Hauptwelle der Schwenkachse in das feste Sitzschweißstück ein.



Abb. 5-6: Montage der Schwenkachse

7. Führen Sie die Hauptwelle des Anschweißteils durch den Boden der Schwenkachse.
8. Ziehen Sie das Schweißstück der Zugplatte auf und setzen Sie es auf die Hauptwelle.
9. Befestigen Sie mit Schrauben M6 × 25 und selbstsichernden Muttern M6.



Abb.5-7: Montage der Hauptwelle

10. Stecken Sie den Hauptschaft der Schwenkachse in die Bohrung des festsitzenden Schweißteils (Abb. 5-8).



Abb.5-8: Schwenkachse

## Montage der Winkelplatten

11. Obere Winkelplatte: Montieren und mit Schrauben M10 × 20 sowie zwei Unterlegscheiben Ø 10 sichern.



Abb. 5-9: Montage der festen Winkelplatte an der Oberseite der Schwenkachse

12. Untere Winkelplatte: Montieren und mit Schrauben M10 × 20 sowie zwei Unterlegscheiben Ø 10 sichern.



Abb. 5-10: Montage der festen Winkelplatte an der Unterseite der Schwenkachse

13. Winkelplatte: An der Unterseite der Schwenkachse montieren, Schrauben M10 × 20 und zwei Unterlegscheiben Ø 10 verwenden.



Abb. 5-11: Winkelplatte

### Montage der Querträger

14. Verbinden Sie den Querträger mit den Winkelplatten.

15. Befestigen Sie mit Schrauben M10 × 20 und 6 Unterlegscheiben Ø 10.

### HINWEIS!

Die Bolzen müssen gleichzeitig montiert werden. Rollen zeigen nach außen.



Abb. 5-12: Montage der Querträger

Oberer Querträger:

16. Verbinden Sie den Querträger mit den Winkelplatten.

17. Befestigen mit Schrauben M10 × 20 und 4 Unterlegscheiben Ø 10.



Abb. 5-13: Montage Oberer Querträger mit Winkelplatten

18. Unterer Querträger: Winkelplatte 1 (7) befestigen (M10 × 20, 2 Unterlegscheiben Ø 10, Foto 20).



Abb. 5-14: Montage unterer Querträger mit Winkelplatten

### Schwenkachse und Rollen montieren

Schwenkachse 1 mittig von oberem und unterem Querträger mit Winkelplatte verbinden.

Befestigen mit Schrauben M10 × 20 und 4 Unterlegscheiben Ø 10.

Rollen durch Winkelplatte 1 am unteren Querträger führen und mit selbstsichernden Muttern M14 und Unterlegscheiben Ø 14 sichern.



Abb.5-15: Schwenkachse und Rollen montieren

### Montage der Gasdruck-Feder und Klapprahmen

1. Befestigen Sie den Gasdruck-Feder-Befestigungssitz am Hubtisch mit Sechskant M8 × 20, Flachpolster Ø 8 und Federringen Ø 8.



Abb.5-16: Montage des Befestigungssitzes für die Gasdruck-Feder

2. Sitzbaugruppe 1 parallel zur Gasdruck-Federbefestigung montieren, Sechskant M10 × 55 und selbstsichernde Mutter M10 verwenden.

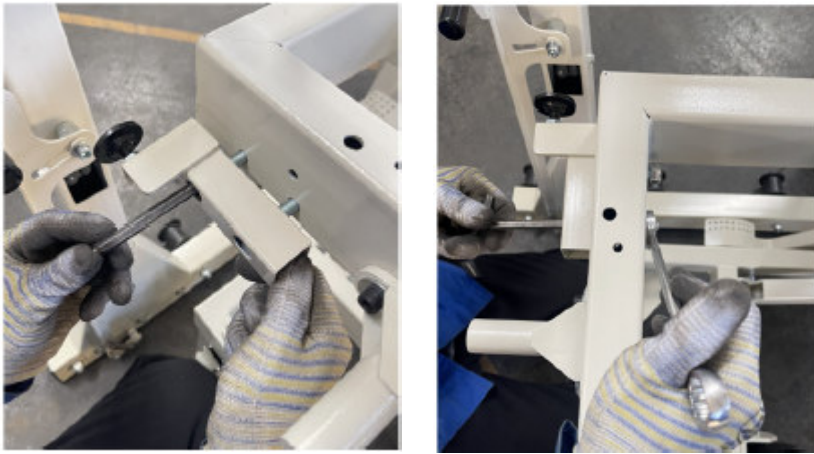


Abb.5-17: Sitzbaugruppe 1

3. Sitzbaugruppe 2 am Hubtisch befestigen, Schrauben M10 × 55 und selbstsichernde Mutter M10 verwenden.

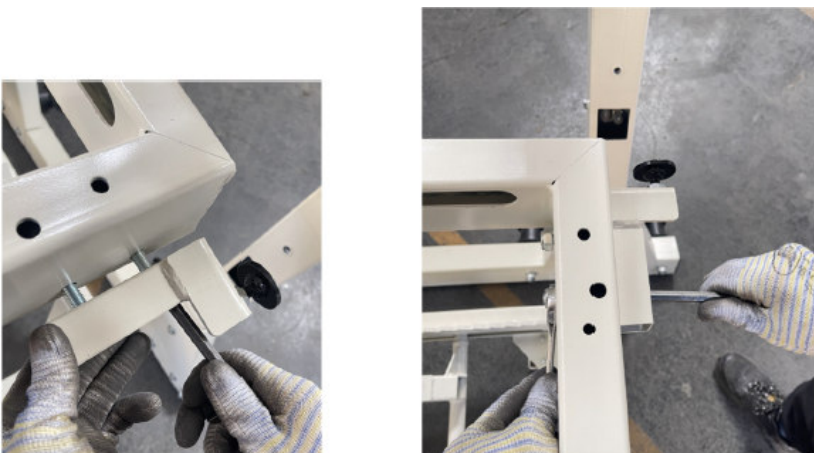


Abb.5-18: Sitzbaugruppe 2

4. Endschraube der Gasdruck-Feder am Befestigungssitz festziehen und Klapprahmen auf Hubtisch legen, Schraube am Teleskopende der Gasdruck-Feder sichern.



Abb.5-19: Montage der Gasdruck-Feder und Klapprahmen

## Griffmontage

5. Griff am Hubtisch mit Schrauben M6 × 60 und selbstsichernden Muttern M6 montieren.



Abb. 5-20: Griffmontage

## 6 Pflege, Wartung und Instandsetzung

Eine regelmäßige und gewissenhafte Wartung des Hubtisches ist Grundvoraussetzung für eine lange Lebensdauer, für gute Arbeitsbedingungen und eine maximale Produktivität. Sorgen Sie dafür, dass die Wartungsarbeiten regelmäßig durchgeführt werden.

**Warnung! Gefahr bei unzureichender Qualifikation von Personen:**

**Unzureichend qualifizierte Personen können die durch unsachgemäße Reparaturarbeiten an dem Hubtisch entstehenden Risiken für den Anwender nicht einschätzen und setzen sich und andere der Gefahr schwerer Verletzungen aus.**



Alle Wartungsarbeiten nur von dafür qualifizierten Personen durchführen lassen. Werden Wartungs- und Reparaturarbeiten durch Personen ausgeführt, die nicht zu diesen Arbeiten autorisiert sind, so erlischt der Garantieanspruch gegenüber .

### 6.1 Reinigung und Pflege

**WARNUNG!**

**Halten Sie den Hubtisch stets in einem sauberen Zustand. Verwenden Sie für Reinigungsarbeiten niemals scharfe Reinigungsmittel. Diese können zu Beschädigungen oder Zerstörung von Bauteilen führen.**



Alle Kunststoffteile und lackierten Oberflächen dürfen nur mit einem weichen, angefeuchteten Tuch und etwas Neutralreiniger gesäubert werden.

### 6.2 Wartungsintervalle

- Täglich → Sämtliche Bauteile auf Beschädigungen überprüfen, bei Bedarf durch sachkundiges Personal ersetzen lassen.
- Monatlich → Lagerstellen schmieren.
- Jährlich → Prüfung des Hubtisches gemäß Vorschriften durchführen und dokumentieren.

## 7 Störungstabelle

Störung	Mögliche Ursache	Behebung
Arbeitstisch senkt sich nicht ganz nach unten ab	Ein zu hoher Gegenstand liegt auf dem Einlegeboden unter dem Tisch	Arbeitstisch etwas hochfahren und den Gegenstand entfernen
Arbeitstisch kann nicht hochgefahren werden oder reagiert nicht	1. Arbeitstisch überlastet 2. Antriebsmechanik defekt	1. Last verringern 2. Kundenservice kontaktieren

## 8 Ersatzteile

### Verletzungsgefahr durch Verwendung falscher Ersatzteile!

Durch Verwendung falscher oder fehlerhafter Ersatzteile können Gefahren für den Bediener entstehen sowie Beschädigungen und Fehlfunktionen verursacht werden.



Die Firma Stürmer Maschinen GmbH übernimmt keine Haftung und Garantie für Schäden und Betriebsstörungen als Folge der Nichtbeachtung dieser Betriebsanleitung. Verwenden Sie für die Reparaturen nur einwandfreies und geeignetes Werkzeug, Original-Ersatzteile oder von der Firma Stürmer Maschinen GmbH ausdrücklich freigegebene Serienteile. Bei Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile erlischt die Herstellergarantie.

### Informationen über den technischen Kundendienst

Reparaturen, die unter die Gewährleistung fallen, dürfen ausschließlich von Servicetechnikern durchgeführt werden, die von uns dazu autorisiert sind. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

### 8.1 Ersatzteilbestellung

Die Ersatzteile können über den Fachhändler bezogen werden. Senden Sie eine Kopie der Ersatzteilzeichnung mit den gekennzeichneten Bauteilen an den Fachhändler und geben Sie folgendes an:

- Artikelnummer
- Gerätebezeichnung
- Herstellungsdatum
- Positionsnummern der Bauteile und ggf. zugehörige Ersatzteilzeichnungsnummer
- Menge
- Gewünschte Versandart (Post, Fracht, See, Luft, Express)
- Versandadresse

Ersatzteilbestellungen ohne oben angegebene Angaben können nicht berücksichtigt werden. Bei fehlender Angabe über die Versandart erfolgt der Versand nach Ermessen des Lieferanten. Angaben zum Gerätetyp, Artikelnummer und Baujahr finden Sie auf dem Typenschild, welches an dem Hubtisch angebracht ist.

#### Beispiel

Es muss der Auflagerahmen für der Hubtisch HT 301 M bestellt werden. Der Auflagerahmen hat in der Ersatzteilzeichnung die Nummer 4.2. Senden Sie bei der Ersatzteil-Bestellung eine Kopie der Ersatzteilzeichnung mit gekennzeichnetem Bauteil (Auflagerahmen) und markierter Positionsnummer (4.2) an den Vertragshändler und teilen Sie die folgenden Angaben mit:

- Modellbezeichnung                    HT 301 M
- Artikelnummer                         6130300
- Zeichnungsnummer                    -
- Positionsnummer                        4.2

#### Die Artikelnummer Ihres Hubtisches:

- HT 301 M                                6130300
- HT 301 L                                6130305
- HT 601                                    6130600
- AMT 500 SL                             6101505
- AMT 505                                 6102500

## 8.2 Ersatzteilzeichnungen

### Ersatzteilzeichnung 1 - HT 301 M

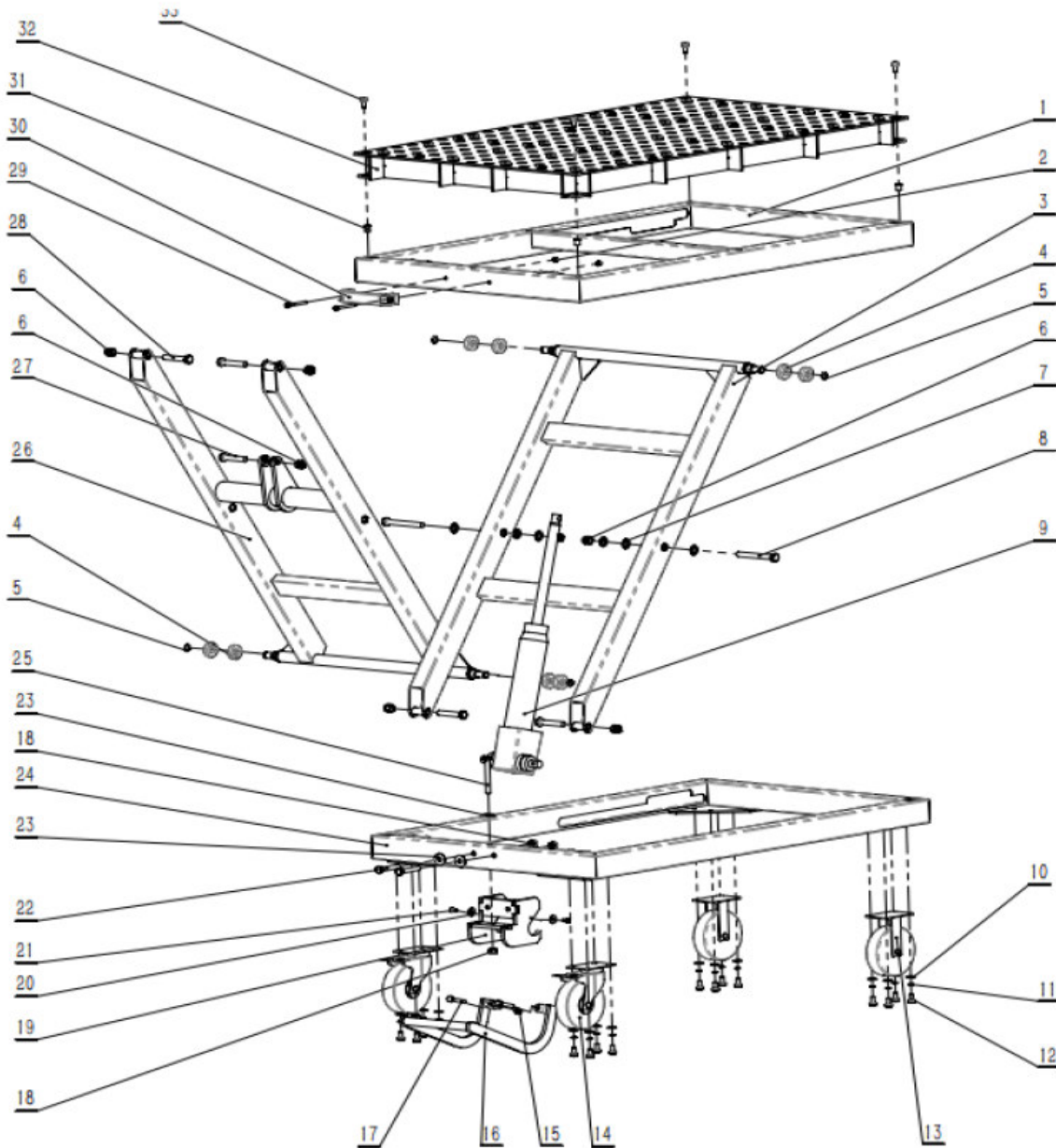


Abb.8-1: Ersatzteilzeichnung 1 - HT 301 M

Ersatzteilzeichnung 2 - HT 301 L

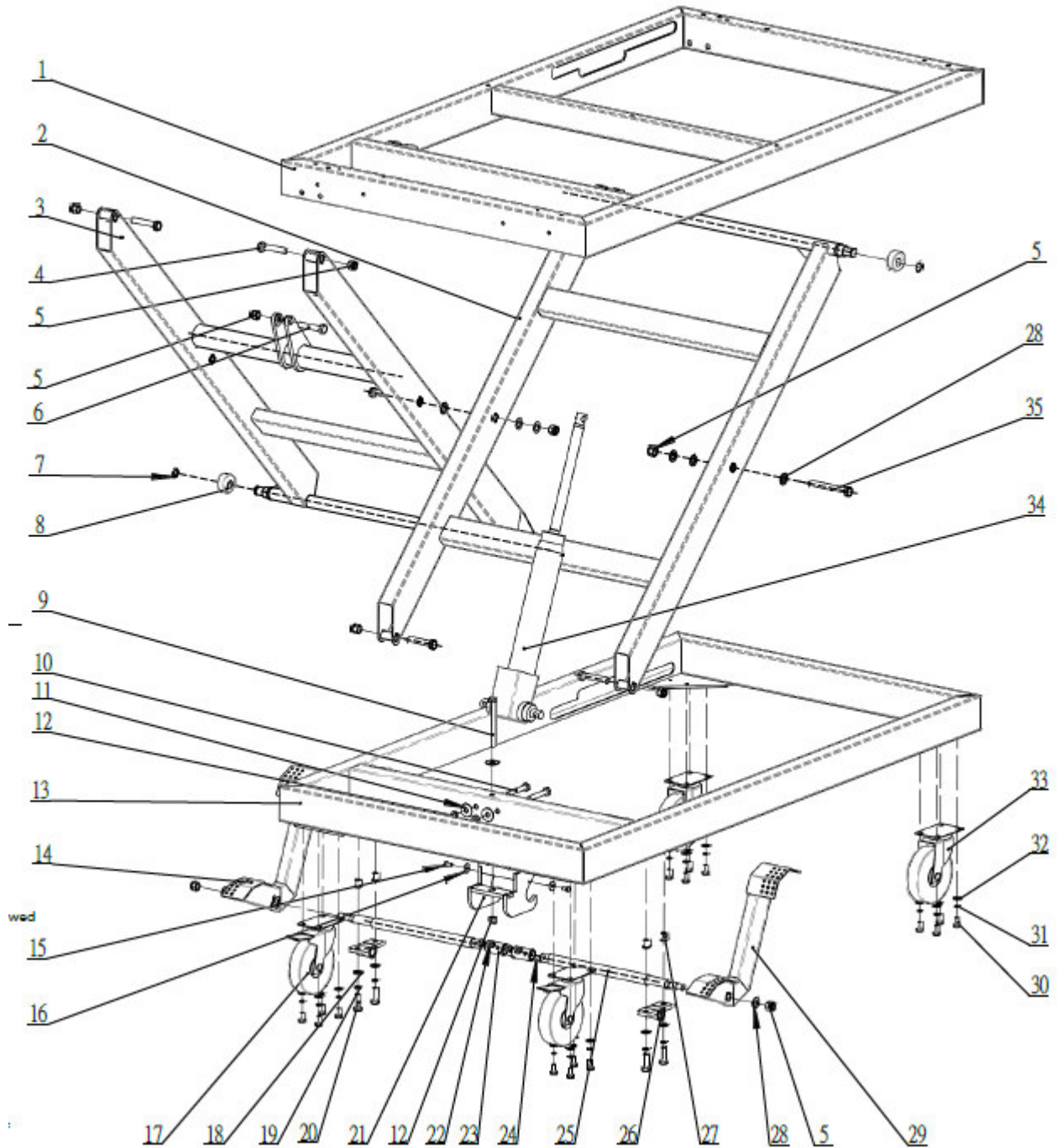


Abb. 8-2: Ersatzteilzeichnung 2 - HT 301 L

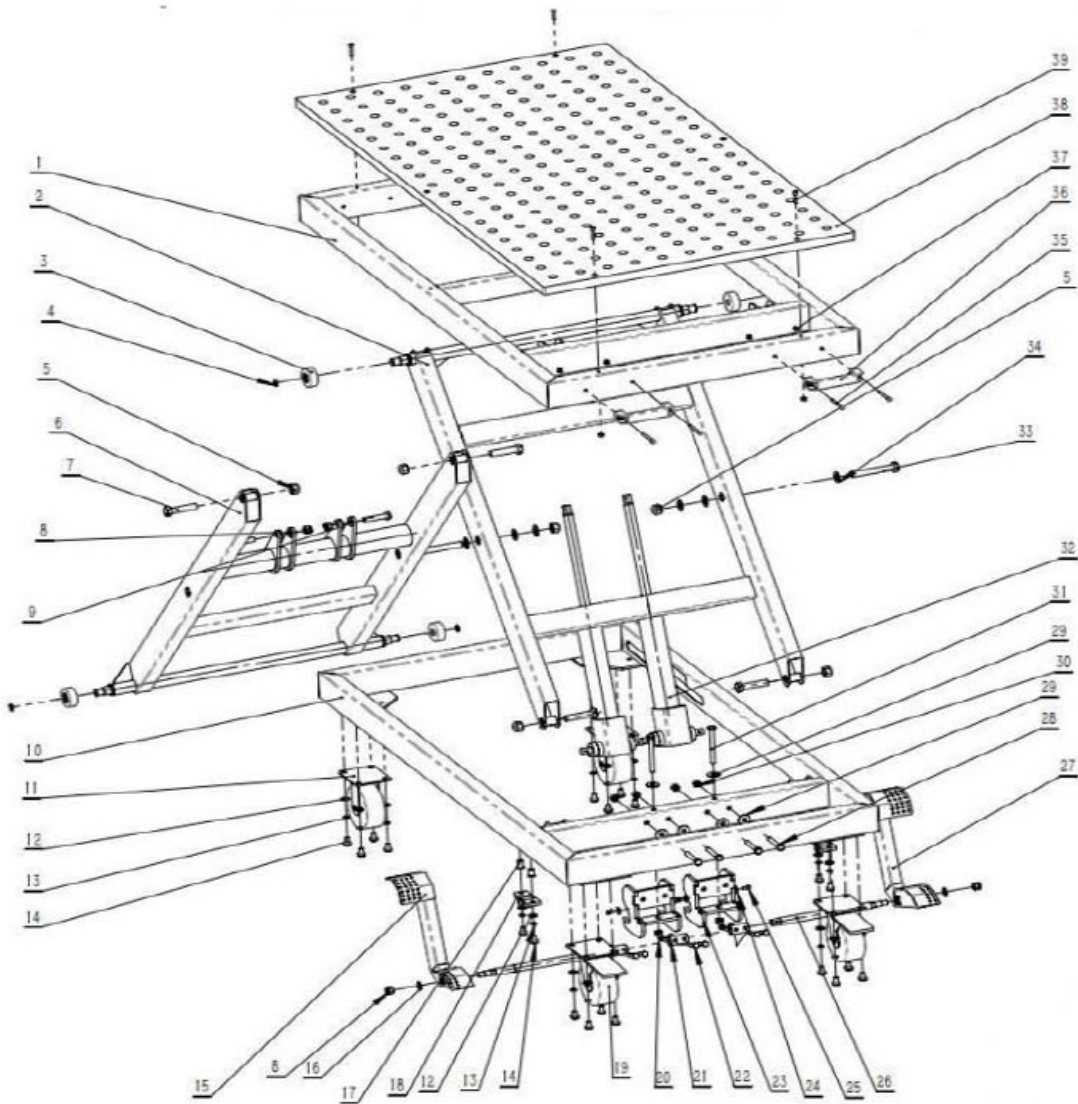
**Ersatzteilzeichnung 3 - HT 601**


Abb. 8-3: Ersatzteilzeichnung 3 - HT 601

## 9 Hydraulik-Plan

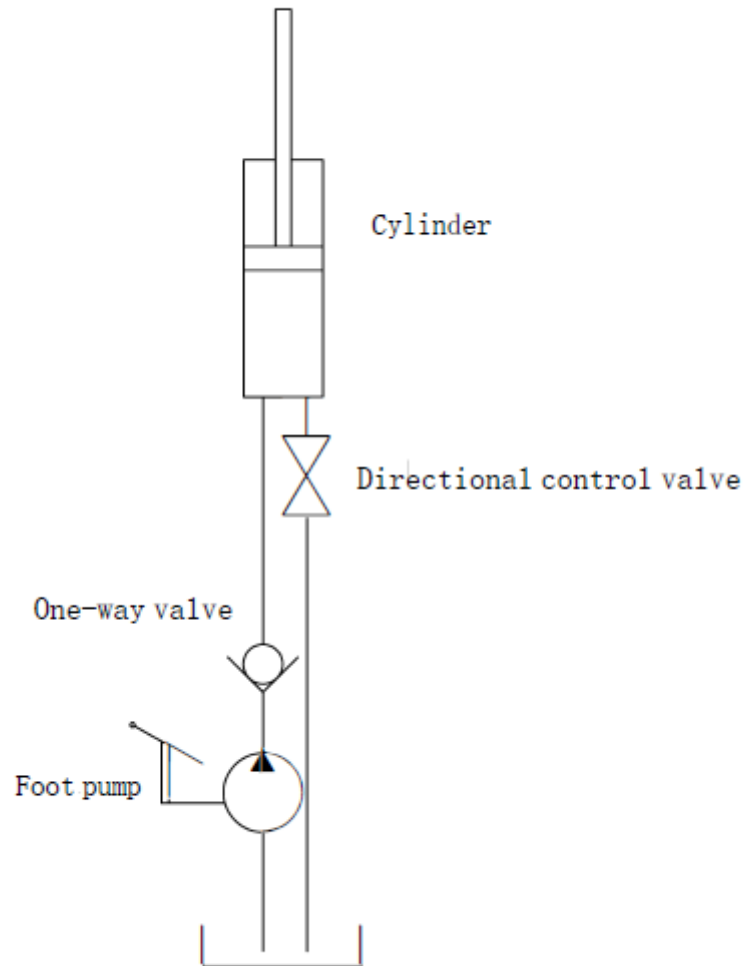



Abb.9-1: Hydraulikplan

## 10 EU-Konformitätserklärung

### Nach Maschinenrichtlinie 2006/42/EG Anhang II 1.A

**Hersteller / Inverkehrbringer:** Stürmer Maschinen GmbH  
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26  
D-96103 Hallstadt

**Produktgruppe:**  Werkstatttechnik

**Typenbezeichnung:** Hubtische Artikelnummer

**Produktbezeichnung: \***

<input type="checkbox"/> HT 301 M	6130300
<input type="checkbox"/> HT 301 L	6130305
<input type="checkbox"/> HT 601	6130600

**Seriennummer: \*** \_\_\_\_\_

**Baujahr: \*** 20\_\_\_\_\_

\* füllen Sie diese Felder anhand der Angaben auf dem Typenschild aus

allen einschlägigen Bestimmungen der oben genannten Richtlinie sowie der weiteren angewandten Normen – einschließlich deren zum Zeitpunkt der Erklärung geltenden Änderungen entspricht.

#### Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt:

EN 1570-1:2024	Sicherheitsanforderungen an Hubtische - Teil 1: Hubtische, die bis zu zwei feste Haltestellen anfahren
EN ISO 12100:2010	Sicherheit von Maschinen - Allgemeine Gestaltungsleitsätze - Risikobeurteilung und Risikominderung

Name und Anschrift der Person, die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen:

Kilian Stürmer, Stürmer Maschinen GmbH, Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26, D-96103 Hallstadt



Kilian Stürmer (Geschäftsführer)  
Hallstadt, den 16.10.2025



## 11 Anhang

### 11.1 Urheberrecht

Die Inhalte dieser Anleitung sind urheberrechtlich geschützt und alleiniges Eigentum der Firma Stürmer Maschinen GmbH. Ihre Verwendung ist im Rahmen der Nutzung des Hubtisches zulässig.

Eine darüber hinausgehende Verwendung ist ohne schriftliche Genehmigung des Herstellers nicht gestattet. Weitergabe sowie Vervielfältigung dieses Dokuments, Verwertung und Mitteilung seines Inhalts sind verboten, soweit nicht ausdrücklich gestattet.

Zu widerhandlungen verpflichten zu Schadenersatz.

Wir melden zum Schutz unserer Produkte Marken-, Patent- und Designrechte an, sofern dies im Einzelfall möglich ist.

Wir widersetzen uns mit Nachdruck jeder Verletzung unseres geistigen Eigentums.

Technische Änderungen jederzeit vorbehalten.

### 11.2 Haftungsbeschränkung

Alle Angaben und Hinweise in der Betriebsanleitung wurden unter Berücksichtigung der geltenden Normen und Vorschriften, des Stands der Technik sowie unserer langjährigen Erkenntnisse und Erfahrungen zusammengestellt.

In folgenden Fällen übernimmt die Firma Stürmer Maschinen GmbH für Schäden keine Haftung:

- Nichtbeachtung der Betriebsanleitung,
- Nicht bestimmungsgemäße Verwendung,
- Einsatz von nicht sach- und fachkundigem Personal,
- Eigenmächtige Umbauten oder Veränderungen,
- Technische Veränderungen,
- Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Der tatsächliche Lieferumfang kann bei Sonderausführungen, bei Inanspruchnahme zusätzlicher Bestelloptionen oder aufgrund neuester technischer Änderungen von den hier beschriebenen Erläuterungen und Darstellungen abweichen.

Es gelten die im Liefervertrag vereinbarten Verpflichtungen, die allgemeinen Geschäftsbedingungen sowie die Lieferbedingungen des Herstellers und die zum Zeitpunkt des Vertragsabschlusses gültigen gesetzlichen Regelungen.

### 11.3 Lagerung

#### **ACHTUNG!**

**Bei falscher und unsachgemäßer Lagerung können Komponenten des Hubtisches beschädigt und zerstört werden.**



**Lagern Sie die verpackten oder bereits ausgepackten Teile nur unter den vorgesehenen Umgebungsbedingungen.**

Fragen Sie bei Ihrem Fachhändler an, falls das Gerät und Zubehörteile länger als drei Monate und unter anderen als den vorgeschriebenen Umgebungsbedingungen gelagert werden müssen.

### 11.4 Entsorgungshinweis / Wiederverwertungsmöglichkeiten:

Bitte werfen Sie die Verpackung und später das ausgediente Produkt nicht einfach in die Umwelt, sondern entsorgen Sie beides fachgerecht gemäß der von Ihrer Stadt-/Gemeindeverwaltung oder vom zuständigen Entsorgungsunternehmen aufgestellten Richtlinien.

### 11.4.1 Außer Betrieb nehmen

#### VORSICHT!

**Ausgediente Produkte sind sofort fachgerecht außer Betrieb zu nehmen, um einen späteren Missbrauch und die Gefährdung der Umwelt oder von Personen zu vermeiden.**



- Entnehmen Sie, sofern vorhanden, Batterien und Akkus.
- Demontieren Sie das Gerät gegebenenfalls in handhabbare und verwertbare Baugruppen und Bestandteile.
- Führen Sie die Gerätekomponenten den dafür vorgesehenen Entsorgungswegen zu.

### 11.4.2 Entsorgung der Neugeräte-Verpackung

Alle verwendeten Verpackungsmaterialien und Packhilfsmittel des Hubtisches sind recyclingfähig und müssen grundsätzlich der stofflichen Wiederverwertung zugeführt werden.

Das Verpackungsholz, falls vorhanden, kann einer Entsorgung oder Wiederverwertung zugeführt werden.

Verpackungsbestandteile aus Karton können zerkleinert zur Altpapiersammlung gegeben werden.

Die Folien sind aus Polyethylen (PE) oder die Polsterteile aus Polystyrol (PS). Diese Stoffe können nach Aufarbeitung wiederverwendet werden, wenn Sie an eine Wertstoffsammelstelle oder an das für Sie zuständige Entsorgungsunternehmen weitergegeben werden.

Geben Sie das Verpackungsmaterial nur sortenrein weiter, damit es direkt der Wiederverwendung zugeführt werden kann.

### 11.4.3 Entsorgung von Schmierstoffen

Achten Sie bitte unbedingt auf eine umweltgerechte Entsorgung der verwendeten Kühl- und Schmiermittel. Beachten Sie die Entsorgungshinweise Ihrer kommunalen Entsorgungsbetriebe. Die Entsorgungshinweise für die verwendeten Schmierstoffe stellt der Schmierstoffhersteller zur Verfügung. Gegebenenfalls nach den produktspezifischen Datenblättern fragen.

### 11.4.4 Entsorgung des Altgerätes

#### INFORMATION

Tragen Sie bitte in Ihrem und im Interesse der Umwelt dafür Sorge, dass alle Bestandteile des Gerätes nur über die vorgesehenen und zugelassenen Wege entsorgt werden.



Beachten Sie bitte, dass elektrische Geräte eine Vielzahl wiederverwertbarer Materialien sowie umweltschädliche Komponenten enthalten. Tragen Sie dazu bei, dass diese Bestandteile getrennt und fachgerecht entsorgt werden. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an ihre kommunale Abfallentsorgung. Für die Aufbereitung ist gegebenenfalls auf die Hilfe eines spezialisierten Entsorgungsbetriebs zurückzugreifen.

### 11.4.5 Entsorgung der elektrischen und elektronischen Komponenten

Bitte sorgen Sie für eine fachgerechte, den gesetzlichen Vorschriften entsprechende Entsorgung der Elektrobauteile.

Das Gerät enthält elektrische und elektronische Komponenten und darf nicht als Haushaltsmüll entsorgt werden. Gemäß Europäischer Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und die Umsetzung in nationales Recht, müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge und Elektrische Geräte und Maschinen getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Als Betreiber sollten Sie Informationen über das autorisierte Sammel- bzw. Entsorgungssystem einholen, das für Sie gültig ist.

Bitte sorgen Sie für eine fachgerechte, den gesetzlichen Vorschriften entsprechende Entsorgung der Batterien und/oder der Akkus. Bitte werfen Sie nur entladene Akkus in die Sammelboxen beim Handel oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben.

## 11.5 Entsorgung über kommunale Sammelstellen

Entsorgung von gebrauchten, elektrischen und elektronischen Geräten

(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte).



Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss.

Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsche Entsorgung gefährdet. Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

## 12 Produktbeobachtung

Wir sind verpflichtet, unsere Produkte auch nach der Auslieferung zu beobachten.

Bitte teilen Sie uns alles mit, was für uns von Interesse ist:

- Veränderte Einstelldaten.
- Erfahrungen mit dem Hubtisch, die für andere Benutzer wichtig sind.
- Wiederkehrende Störungen.

Stürmer Maschinen GmbH  
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26  
D-96103 Hallstadt

Fax: (+49)0951 96555-55

E-Mail: [info@unicraft.de](mailto:info@unicraft.de)

## 13 Notizen





**stürmer**  
WELT DER  
MASCHINEN

**Stürmer Maschinen GmbH**  
Dr.-Robert-Pfleger-Straße 26  
D-96103 Hallstadt  
+49 951 96 555 - 0  
info@stuermer-maschinen.de  
www.stuermer-maschinen.de



www.stma.de/youtube-de



www.facebook.com/stuermer.maschinen.gmbh



www.xing.com/companies/stürmermaschinen.gmbh



www.linkedin.com/company/8690471